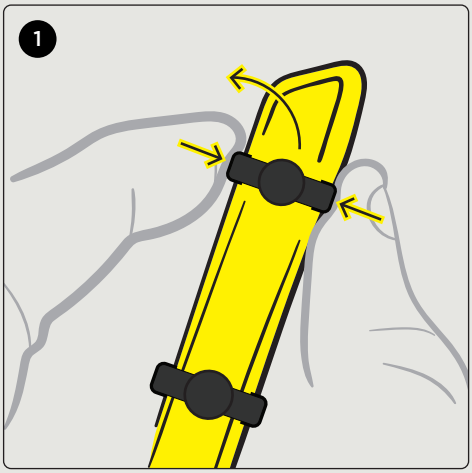
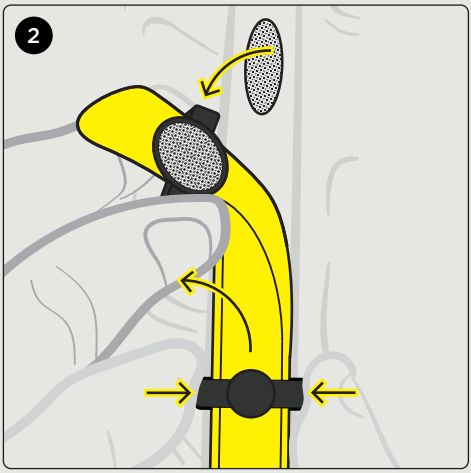
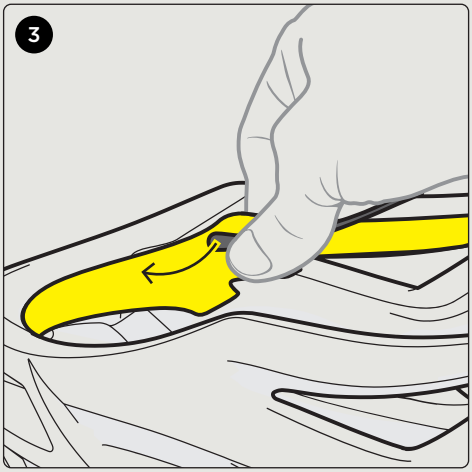
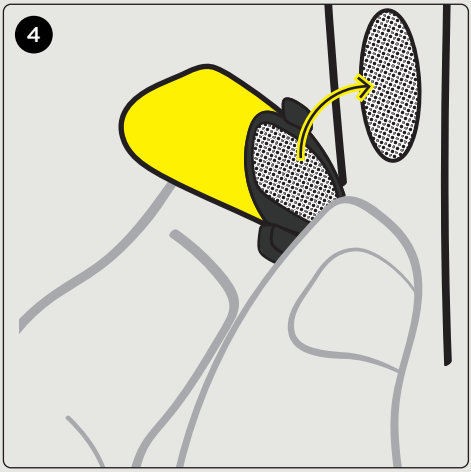
Replacing Mips® Air Pads









English

Proper installation of the Mips® Air Replacement System is essential for the helmet to work as intended and should be performed by an Authorized Retailer.

The Mips® Air System is held in place by a number of fixations that are each connected to the helmet with hook and loop Velcro™.

When removing the Mips® Air system, pinch each Mips® fixation (fig. 1) with two fingers, then gently pull away from the helmet, preferably by lifting one side of the fixation at a time. Repeat the process for each fixation of the system (fig. 2).

When re-installing the Mips ® Air system, make sure that every Velcro is positioned correctly by aligning one at a time.

WARNING! The Mips® Air System is designed and tested for use with the intended Mips® Air equipped helmet model and size only. The Mips® Air system are not interchangeable between other helmet models or sizes. Installation of Mips® Air system on an incompatible helmet or size may result in the helmet not performing as intended.

CAUTION: Pulling too hard may remove the inner Velcro tabs from the helmet and / or causing the fixation to break. Pads may be cleaned by carefully rinsing in lukewarm water and dried in room temperature.temperature.

Deutsche

Das richtige Anbringen des Mips® Air-Ersatzsystems ist für die bestimmungsgemäße Funktion des Helms unabdingbar und sollte durch einen autorisierten Händler vorgenommen werden.

Das Mips® Air-System wird durch mehrere Befestigungen in seiner Position fixiert, die jeweils über einen Velcro™-Klettverschluss mit dem Helm verbunden sind.

Halten Sie beim Entfernen des Mips® Air-Systems jede Mips®-Befestigung mit zwei Fingern fest (Abb. 1) und lösen Sie sie vorsichtig vom Helm ab, idealerweise indem Sie immer jeweils eine Seite der Befestigung anheben. Wiederholen Sie diese Schritte für jede Befestigung des Systems (Abb. 2).

Wenn Sie das Mips ® Air-System wieder anbringen, achten Sie darauf, dass jeder Velcro™-Verschluss richtig positioniert ist, indem Sie immer jeweils einen justieren.

WARNUNG! Das Mips® Air-System ist nur zur Verwendung mit dem bestimmungsgemäß mit Mips® Air ausgerüsteten Helmmodell und der entsprechenden Helmgröße entwickelt und getestet. Die Mips® Air-Systeme sind nicht zwischen anderen Helmmodellen oder -größen austauschbar. Das Anbringen eines Mips® Air-Systems an einem Helm oder einer Helmgröße, die nicht kompatibel sind, kann dazu führen, dass der Helm seine Funktion nicht bestimmungsgemäß erfüllt.

ACHTUNG: Durch zu festes Ziehen können sich die inneren Velcro™-Verschlüsse vom Helm lösen und/oder die Befestigungen beschädigt werden. Die Polster können durch vorsichtiges Abspülen mit lauwarmem Wasser gereinigt und bei Zimmertemperatur getrocknet werden.

Francais

L'installation correcte du système de remplacement Mips® Air est essentielle pour que le casque conserve les caractéristiques prévues et doit être effectuée par un détaillant agréé.

Le système Mips® Air est maintenu en place par un certain nombre de fixations chacune connectées au casque par des bandes auto-agrippantes Velcro™.

Lors du retrait du système Mips® Air, pincez chaque fixation Mips® (fig. 1) entre deux doigts, puis écartez-les soigneusement du casque, de préférence en soulevant un côté de la fixation à la fois. Répétez le processus pour chaque fixation du système (fig. 2).

Lors de la remise en place du système Mips® Air, veillez à ce que chaque bande auto-agrippante Velcro™ soit correctement positionnée en les alignant une par une.the time.

MISE EN GARDE ! Le système Mips® Air est conçu et testé pour être uniquement utilisé avec le modèle et la taille de casque équipés de Mips® Air prévus. Le système Mips® Air n'est pas interchangeable avec d'autres modèles ou tailles de casque. Si un système Mips® Air est installé sur un casque ou une taille incompatible, il est possible que le casque n'ait plus les caractéristiques prévues.

ATTENTION : le fait de tirer trop fort risque de retirer les languettes Velcro™ internes du casque et/ou de provoquer la rupture de la fixation. Pour nettoyer les coussinets, vous pouvez les rincer soigneusement à l'eau tiède et les laisser sécher à température ambiante.cleaned by carefully rinsing in lukewarm water and dried in room temperature.

Español

La correcta instalación del sistema de sustitución Mips® Air debe ser realizado por un distribuidor autorizado y es fundamental para que el casco pueda ofrecer el rendimiento previsto.

El sistema Mips® Air se mantiene sujeto en su posición mediante una serie de fijaciones conectadas al casco con cierres de Velcro™.

Para retirar el sistema Mips® Air, agarre cada una de las fijaciones Mips® (fig. 1) con dos dedos y, a continuación, tire con cuidado de ellas para retirarlas del casco, preferiblemente elevando los lados de la fijación de uno en uno. Repita el procedimiento para cada una de las fijaciones del sistema (fig. 2).

Cuando se vuelva a instalar el sistema Mips ® Air, asegúrese de que todos los cierres de Velcro™ estén correctamente colocados, alineándolos de uno en uno.

¡ADVERTENCIA! El sistema Mips® Air se ha diseñado y probado para ser utilizado únicamente con el casco equipado con Mips® Air previsto y del tamaño adecuado. El sistema Mips® Air no se puede intercambiar entre cascos de diferentes modelos o tamaños. La instalación del sistema Mips® Air en un casco incompatible o de un tamaño inadecuado puede provocar la pérdida del rendimiento previsto del casco.

PRECAUCIÓN: Tirar demasiado fuerte podría despegar las lengüetas internas de Velcro™ del casco y/o causar la rotura de la fijación. Las almohadillas se pueden limpiar lavándolas cuidadosamente con agua tibia y se deben secar a temperatura ambiente.

Italiano

La corretta installazione del sistema Mips® Air Replacement è essenziale per il funzionamento del casco e di conseguenza deve essere effettuata presso un rivenditore autorizzato.

Il sistema Mips® Air è tenuto in posizione da una serie di elementi di fissaggio collegati al casco per mezzo di un gancio e di una linguetta in Velcro™.

Per rimuovere il sistema Mips® Air, afferrare ogni elemento di fissaggio Mips® (fig. 1) con due dita ed estrarlo delicatamente dal casco, preferibilmente sollevando un lato dell'elemento di fissaggio per volta. Ripetere la procedura per ogni elemento di fissaggio del sistema (fig. 2).

In sede di reinstallazione del sistema Mips ® Air, accertarsi che ogni linguetta in Velcro™ sia posizionata correttamente, allineandone una per volta.

AVVERTENZA! Il sistema Mips® Air è progettato e testato per l'uso esclusivamente con il modello di casco equipaggiato con Mips® Air della grandezza prevista. Il sistema Mips® Air non è intercambiabile con altri modelli o grandezze di caschi. L'installazione del sistema Mips® Air su un casco di modello o grandezza incompatibile può compromettere il corretto funzionamento del casco.

ATTENZIONE: Tirando con forza eccessiva si potrebbero staccare le linguette in Velcro™ dal casco e/o danneggiare l'elemento di fissaggio. Le imbottiture possono essere pulite risciacquandole con cura con acqua tiepida e lasciandole asciugare a temperatura ambiente.cleaned by carefully rinsing in lukewarm water and dried in room temperature.

Português

A instalação adequada do sistema de substituição do Mips® Air é essencial para que o capacete funcione como previsto e deve ser realizada por um revendedor autorizado.

O sistema Mips® Air mantém sua posição graças a diversas fixações que se conectam ao capacete com autoadesivos Velcro™.

Ao remover o sistema Mips® Air, pince cada fixação Mips® (figura 1) com dois dedos e puxe delicadamente do capacete, de preferência um lado da fixação de cada vez. Repita o processo para cada fixação do sistema (figura 2).

Ao reinstalar o Mips ® Air, certifique-se de que cada Velcro™ esteja posicionado corretamente, alinhando um de cada vez.

ATENÇÃO! O sistema Mips ® Air foi projetado e testado para uso somente com os capacetes equipados com Mips ® Air do tamanho e modelo correspondentes. O sistema Mips ® Air não pode ser trocado entre modelos ou tamanhos diferentes de capacetes. A instalação do sistema Mips ® Air em um capacete incompatível pode levar o capacete a não ter o desempenho pretendido.

CUIDADO: Puxar com força demais pode remover os autoadesivos Velcro™ internos do capacete e/ou danificar a fixação. As almofadas podem ser higienizadas ao lavar com cuidado em água morna e secar em temperatura ambiente.

中国人

正确安装Mips® Air替换系统对头盔如预期发挥作用至关重要，安装操作应由授权零售商执行。

Mips® Air系统由多个固定装置固定就位，每个固定装置采用Velcro™魔术贴连接到头盔上。

卸下Mips® Air系统时，请用两根手指捏住每个Mips®固定装置（图1），然后轻轻拉离头盔，最好每次抬起固定装置的一侧。对于Mips® Air系统的每个固定装置，请重复该过程（图2）。

重新安装Mips® Air系统时，请每次对齐一个，确保每个Velcro™魔术贴都定位正确。

警告! Mips® Air系统经过专业设计和测试，仅可用于原本就配备Mips® Air系统的头盔型号和尺寸。Mips® Air系统不能在其他型号或尺寸的头盔之间互换。在不相匹配的头盔或尺寸上安装Mips® Air系统可能会导致头盔无法达到预期的效果。

注意：拉的时候用力过猛可能会将头盔上的Velcro™魔术贴内部接头拽下来并/或导致固定装置断裂。垫子可以用温水小心冲洗干净，然后在室温下晾干。

日本語

ヘルメット本来の機能性を確保するためには、Mips® 換気システムを正しく取り付けることが非常に重要です。取り付けは正規販売代理店に依頼してください。

Mips® 換気システムは複数の固定具で所定の位置に取り付けられます（フックとループ式Velcro™ を使用して各固定具とヘルメットを接続）。

Mips® 換気システムを取り外す場合は、Mips® 固定具を親指と人差し指でつまみ（図1）、片側ずつ交互に引き上げるようにしてゆっくりヘルメットから引き離します。固定具ごとにこの手順を繰り返します（図2）。

Mips ® 換気システムを再度取り付ける場合は、1つずつVelcro™ の位置を合わせ、すべてのVelcro™ を正しい位置に取り付けます。

警告! Mips® 換気システムは、所定のモデルおよびサイズのMips® 換気システム装備ヘルメット専用に設計され、用途試験に合格しています。Mips® 換気システムを所定のモデルまたはサイズ以外のヘルメットで使用することはできません。非対応モデルまたは非対応サイズのヘルメットにMips® 換気システムを取り付けると、ヘルメット本来の機能性を損なうおそれがあります。

注意：強く引っ張るとヘルメット内側のVelcro™ タブがはずれたり、固定具が破損したりすることがあります。パッドのお手入れは、ぬるま湯でやさしく水洗いし室温で乾燥させてください。

Русский

Правильная установка сменной подкладки системы Mips® Air необходима для того, чтобы шлем мог корректно выполнять свои функции. Эту процедуру должен проводить официальный дистрибьютор.

Система Mips® Air фиксируется несколькими крепежными элементами, которые присоединяются к шлему с помощью петель на липучках Velcro™.

Для отсоединения системы Mips® Air от шлема сдавите крепление системы Mips® (рис. 1) двумя пальцами, затем аккуратно потяните за него, поочередно приподнимая крепление с одной стороны. Повторите эту процедуру для каждого крепления системы (рис. 2).

При установке системы Mips ® Air на место правильно размещайте и присоединяйте петлю-липучку Velcro™, по одной за раз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Система Mips® Air разработана и протестирована для использования с моделями и размерами шлемов, изначально предназначенными для нее. Систему Mips® Air нельзя установить на шлемы неподходящих моделей и размеров. Установка системы Mips® Air на шлемы несовместимых моделей и размеров может привести к некорректной работе защитных функций шлема.

ОСТОРОЖНО: При слишком сильном натяжении петля-липучка Velcro™ может оторваться, что приведет к отсоединению системы от шлема. Для очистки подкладку следует аккуратно промыть теплой водой и высушить при комнатной температуре.

Slovak

Správna inštalácia systému výmeny vzduchu Mips® je zásadná pre správnu funkciu prilby a mala by byť vykonaná autorizovaným predajcom.

Systém Mips® Air System drží na mieste niekoľko upevnení, z ktorých každé je spojené s helmou suchým zipsom Velcro™.

Pri odstraňovaní systému Mips® Air stlačte dvoma prstami každé upevnenie Mips® (obr. 1), potom ho jemne vytiahnite z prilby, najlepšie tak, že naraz zdvihnete jednu stranu upevnenia. Postup opakujte pre každé upevnenie systému (obr. 2).

Pri opätovnej inštalácii systému Mips * Air dbajte na to, aby bol každý suchý zips správne umiestnený a zarovnávajte ich po jednom.

POZOR! Mips® Air System je navrhnutý a testovaný na použitie iba s určeným modelom a veľkosťou prilby Mips® Air. Systém Mips® Air sa nedá zamieňať v rámci modelov alebo veľkostí prilieb. Inštalácia systému Mips® Air na nekompatibilnú prilbu alebo inú veľkosť môže viesť k tomu, že prilba nebude fungovať správne.

UPOZORNENIE: Príliš silné potiahnutie môže odstrániť vnútorné úchytky na suchý zips Velcro z prilby a/alebo spôsobiť zlomenie upevnenia. Vložky je možné vyčistiť opatrným opláchnutím vo vlažnej vode a vysušiť pri izbovej teplote.

Czech

Správné nasazení výměnného systému Mips® Air je zásadním předpokladem, aby přilba fungovala tak, jak má, a systém by měl nasadit autorizovaný prodejce.

Systém Mips® Air drží několik úchytů, které jsou k přilbě připojeny suchým zipem Velcro™.

Při odebírání systému Mips® Air přidržte jednotlivé úchyty Mips® (obr. 1) dvěma prsty, pak opatrně odtáhněte od přilby, přitom doporučujeme, abyste zdvihali vždy jen jednu stranu úchytu. Postup opakujte při každém upevnění systému (obr. 2).

Při opakovaném nasazování systému Mips * Air postupným zarovnáním zkontrolujte, že jsou správně zapnuty všechny suché zipy.

VAROVÁNÍ! Systém Mips® Air je nevržen a přezkoušen pro použití s pouze s vhodným modelem a velikostí přilby vybavené Mips® Air. Systém Mips® Air nelze nasazovat na jiné modely nebo velikost přileb. Nasazení systému Mips® Air na nekompatibilní přilbu nebo velikost může způsobit, že přilba nebude fungovat, jak má.

UPOZORNĚNÍ: Při příliš prudkém zatažení můžete z přilby strhnout vnitřní suché zipy a/nebo způsobit přetržení úchytu. Podložky čistěte opatrným opláchnutím ve vlažné vodě a nechte uschnout při pokojové teplotě.

Polish

Właściwy montaż zamiennych wkładek wentylacyjnych Mips® Air ma zasadnicze znaczenie z punktu widzenia skuteczności kasku i powinien być wykonywany przez autoryzowanego dystrybutora.

System wkładek wentylacyjnych Mips® Air jest utrzymywany w miejscu przez szereg mocowań, z których każde jest połączone z kaskiem za pomocą rzepów Velcro™.

Podczas demontażu systemu wkładek wentylacyjnych Mips® Air należy ścisnąć każdy element mocujący system Mips® (rys. 1) dwoma palcami, a następnie delikatnie odciągnąć od kasku, najlepiej podnosząc jednocześnie jedną stronę elementu. Powtórzyć proces dla każdego elementu mocującego system (rys. 2).

Podczas ponownego montażu wkładek wentylacyjnych Mips® Air należy sprawdzić, czy każda taśma z rzepami jest prawidłowo umieszczona, zapinając je kolejno.

OSTRZEŻENIE! System wkładek wentylacyjnych Mips® Air jest zaprojektowany i testowany wyłącznie do użytku z kaskiem odpowiedniego modelu i rozmiaru, wyposażonym w system Mips® Air. Systemu wkładek wentylacyjnych Mips® Air nie wolno stosować wymiennie w kaskach innych modeli czy rozmiarów. Montaż systemu wentylacyjnego Mips® Air w kasku o niezgodnym modelu czy rozmiarze może mieć negatywny wpływ na skuteczność kasku.

OSTROŻNIE: Zbyt mocne pociągnięcie może spowodować zerwanie wewnętrznych taśm z rzepami z kasku oraz / lub pęknięcie elementu mocującego. Wkładki można czyścić płucząc je ostrożnie w ciepłej wodzie i suszyć w temperaturze pokojowej.